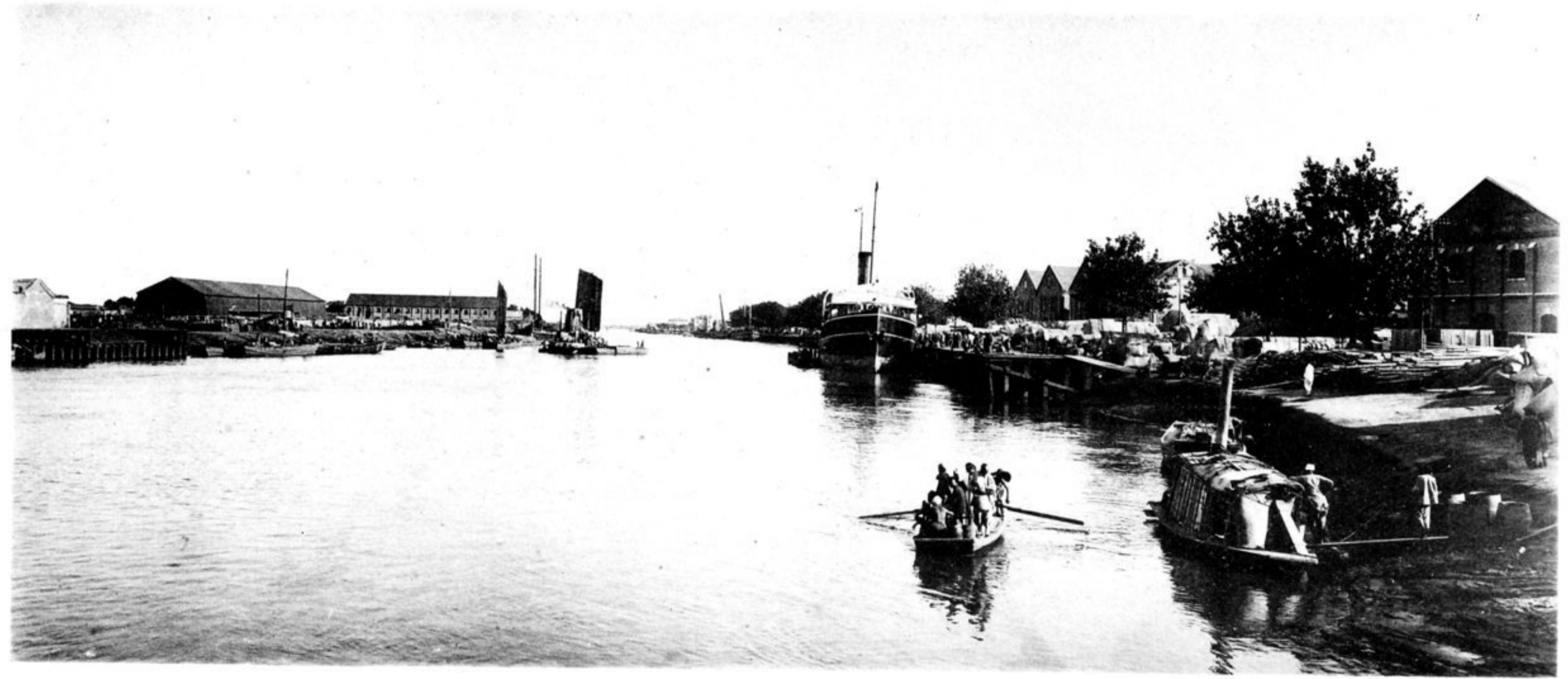


社會船郵本日館事領國佛關海清津ハニドンバリナ岸沿ノ界租露ハ左テシニドンバ林竹紫ノ界租佛ハ右テ向（岸沿之界租佛） 河白（津天）
 リナ盛トコルセ積堆ノ物貨入出輸ニ常バケ除ヲ期氷結ハニ頭碼リア等所張出

(Tien Tsin) Paiho-river between French and Russian concession. The right side is a part of French Concession and there is the Imperial Chinese Maritime Customs, the French Consulate General and the Branch office of the N. Y. K. Many steamers are moored here for discharging and shipping except winter.



景光ノ氷結河白ルケ於ニ近附界租逸獨ハ圖ス氷結ク悉川諸バヘ拂ヲ野ノ趙燕度一風寒ノ北朔比ルストンラ入ニ臘月
 リナ觀奇一ノ日冬又ク如カブ飛來一去一シ變ト曳橈ハ頭船り代ト橈ハ船シ化ト道板璃玻デシニチ忽流濁リナ

(Tien Tsin) The ice bound of Paihc-river.